*І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...*
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXII. Ч. 85. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 2-го ТРАВНЯ 1975 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK FRIDAY, MAY 2, 1975 No. 85. VOL. LXXXII.

Христос Воскрес — Воістину Воскрес

ЗАВЖДИ НЕОБХІДНО НАМ ЗВЕРТАТИСЯ ДО ХРИСТА...

ВЕЛИКОДНІЙ ПРИВІТ ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІШОГО МИТРОПОЛИТА КИР АМВРОЗІЯ

„Чому шукаєте живого між мертвими? Його нема тут: Він воскрес"
(Лука 24, 5-6)

Ось тими радісними словами Янгол звістив жінкам мироносицям і всім нам повну Христову перемогу над смертю і злом, перемогу, яка вможливлює нам сьогодні сміливо і щиро вітати всіх Вас, Вірних нашої Архиєпархії, тріюмфальним привітом: Христос Воскрес!

Хоча вже минуло майже дві тисячі літ від того часу, коли Ісус Христос направду історично воскрес із гробу, проте багатьом людям сучасного віку доводиться надалі Його шукати в порожньому ариматейському гробі, там, де Його нема. Одні Його шукають у непевному знанні новітньої філософії; інші шукають Його в механічному виконуванні псевдо-релігійних практик; ще інші, заперечуючи самий факт Христового Воскресення, шукають Його між мертвими, щоб, ніби знайшовши Його там же, оправдати себе, що вони неспроможні стриміти до надприродного життя, яке було б для них занадто важке. Нехай Янгол воскресного світанку знову проголосить усім їм: — „Чому шукаєте живого між мертвими? Його нема тут: Він воскрес!"

Де ж за Христом шукати? Чи ж не Він сам потвердив ось цими словами: „Коли хтось Мене любить, то й слово моє берегтиме і злюбить його мій Отець, і прийдемо Ми до нього, і в ньому закладемо житло". (Іван 14, 23). Отже не важко нам шукати за Христом, коли будемо зберігати Його слова, себто Його заповіді; тоді Він сам до нас прийде та й оселиться в нас. Промовить тоді Воскреслий Ісус до нас, як і промовив був до своїх учнів: Мир Вам! — та успокоїть нас, усуне наш страх, подасть нам спокій душі, а над усе — невимовну благість Його перебуваючої присутности в Трьох Божих Особах у нашій душі.

Христос дальше заявив: — „У Мені перебувайте, — а Я у вас! Як неспроможна гілка сама з себе плоду принести, якщо не перебуватиме вона на виноградині, ось так і ви, якщо не перебуватимете в Мені. Я виноградина, ви — гілки. Хто перебуває в Мені, а Я в ньому, — той плід приносить щедро. Без Мене ж ви нічого чинити не можете" (Іван 15, 4-6).

Учені богослови Святої Церкви однозгідно твердять, що та виноградина для нас є Містичним Тілом Христа, себто Свята Христова Церква. Доки ми є в злуці з Нею, маємо доступ до того життя, що є у воскреслому Христі. Поза Нею — поза Христовою Церквою, життя нема, мов та гілка витята з виноградини, що всохне, та тоді викидається її.

Святих у кожному віці дообідчував Господь Бог. Наш вік не є вийнятком у цьому. Виринають різні безтямні філософії, які баламутять Божий Люд. Різні фальшиві ідеї спричиняють хаос і в Церкві і поза Церквою. А нам інколи либонь здається, що нема правди, нема справедливости. Тому завжди необхідно нам звертатися до Христа, треба нам шукати Його, але не в людських мудруваннях у далеких невідомих сферах, не в порожніх гробах сучасної байдужости, а в самому собі, бо „Царство Боже є між вами" (Лука 17, 21), себто є у ваших силах здобути через віру — справедливість і любов.

Моє щире бажання для кожного з вас у цей радісний день Христового Воскресення, щоб кожний знайшов Воскреслого Ісуса, а знайшовши Його, перебував з Ним у тісній злуці через освячуючу ласку аж до того часу, коли доведеться зустрінути Його віч-у-віч у блискучому світлі сяєва споконвічного божеського Маєстату. Христос Воскрес!

† АМВРОЗІЙ

Митрополит
Филядельфійський Архиєпископ



Михайло СИТНИК

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

*І знов весна, як і минулі весни,
Покривджених людей не звеселя . . .
На Україні знов Христос воскреснув,
Та мертвою зосталася земля.*

*Хоч і співають птиці над садками
І пахнуть квіти, мед збирає джміль . . .
На цементі зруйнованого Храму
Жовтіє мох і в'ється дикий хміль.*

*На моріжку під клунею старою
Посвятить може дехто пасочки,
Коротка радість упаде сльозою
На серце, як роса на пелюстки.*

*А недруг в Києві біля Софії
Подвоїть варту вдень і уночі
Й ніхто із наших кревних не посміє
Перехреститись, мимо ідучи.*

*Дніпро шумітиме там на Подолі,
Немов, щоб погасити лютий страх,
І хмари, наче вирвавшись з неволі,
Тікатимуть на захід в небесах.*

*А люди? Рани у цей день загоять
Й чекатимуть від Господа чудес,
І потайки з надією німою
Шептатимуть: „Христос Воскрес!"*

НАША ГЛИБОКА ВІРА НЕ ПІДЕ НАМАРНЕ...

ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ СОБОРУ ЄПИСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Улюблені Брати і Сестри!

Вітаємо Вас радісним Христос Воскрес!, що ним перша привітала засмучених апостолів Марія Магдалина і що ним від того часу вітають себе всі християни, стверджуючи цим свою глибоку віру у Воскресшого Христа.

Був час, ось уже 2 000 років тому, коли богоненависники, доконавши огидного чину, святкували перемогу, а Христові друзі-апостоли, знерухомлені страхом і слабістю людської натури, попали у зневіру і безнадійність. Та Боже Провидіння скоротило час зневіри: — апостоли скоро почули радісне Христос Воскрес!, на власні очі побачили Воскресшого, почули Його голос, доторкнулися Його ран, і міцна віра, сильніша смерти, освітила дальший шлях їхнього многостраждального апостольства.

Свідками подібного стану є ми і сьогодні. Зневіра і безнадійність охопили тепер майже ввесь світ. Вороги Бога знову відкрито й зухвало стали проти Христа й заперечують Його, а людину зараховують до однієї з відмін тварин. В багатьох країнах віра в Бога висміюється або нещадно переслідується; — християнська мораль руйнується, силоміць вводиться звірячий закон життя, нові державні системи позбавляють людину всіх Богом їй дарованих прав, залишаючи їй лише тяглові обов'язки. Не одному здається, що вже всіх обгорнула повна і безнадійна темрява та духовна смерть.

Посилює цю думку неймовірно тяжке становище людини, зокрема в державах з тоталітарним режимом, у першу ж чергу у тих, що перебувають в орбіті комуністичної й безбожницької системи, що її позначено літерами СССР. У тій системі все робиться для осягнення одної мети: — щоб людина втратила віру й надію в Бога, заломалася та жила в постійному страху, з хвилини на хвилину очікуючи на своє фізичне знищення.

Щоб страх був тривалий і всеохоплюючий, мільйони людських істот скеровано до катівень, в'язниць і таборів невільничої праці. Лише незначній частині страдників вдалося вирватись із обіймів катів, але саме ця незначна частина стала носіями все перемагаючої віри в одночасність Страсного Тижня і неминучість воскресіння у Христі і з Ним.

Світлим променем для них стали події з життя Спасителя на землі, особливо день Його Воскресіння. Хоч ті спомини переживаються тепер у країнах духової неволі переважно потаємно, проте вони промінюють й отеплюють та, що головне, звільняють від страху інших, відроджують знесилений дух і не дають загаснути надії на перемогу Божої Правди на землі. Щобільше, тернистий шлях мучеників викликує у сильніших дух спротиву. Їхнє число зростає з дня на день, а Україна є тому незаперечним свідком.

На нас же, що з Божої ласки живемо у вільному світі й маємо повну змогу йти в життя за заповітами Христа, лежить обов'язок повсякденно помножувати своїм життям, трудом і офірністю даровані людині Божі скарби і цим допомогти слабішим перейти „від смерти до життя і від землі до неба" (Вел. канон).

Наша глибока і ділом утверджена віра не піде намарне; — вона духовно змiцнить нас поза Батьківщиною, вона перелетить моря й океани, перелине гори Карпати й долине над Дніпро та помножить там сотки на тисячі тих наших братів і сестер, у серцях яких зростає віра, що українській нації, як і Христові, треба „багато постраждати . . . і вбитому бути, і воскреснути т р е т ь о г о д н я" (Мат. XVI, 21).

Сьогодні, як рідко коли в минувшині, вся наша нація перебуває неймовірно тяжкий Страсний Тиждень. Проте, в цю гірку годину маємо повне право ствердити, що всі ми, в Україні і поза нею, разом з тими, що терплять нелюдське знущання за Правду Христову і любов до ближнього у в'язницях і таборах невільників, всі ми об'єднані в стремлінні наблизити отой світлосяйний й оживляючий „Третій День" — День Воскресіння.

Тому, вітаючи нині один одного радісним Христос Воскрес!, допильнуймо, щоб цей привіт не залишився пустопорожньою формою чемности, а навпаки — став гаслом до зриву і поштовхом до дальшої творчої дії, що скоротила б шлях до нашої заповітної мети, до вільної, державної й ні від кого незалежної християнської України та відро-

(Закінчення на стор. 2-ій)

ПРЕЗИДЕНТ І ПАНІ ФОРД УЩАСЛИВЛЕНІ УКРАЇНСЬКИМИ ПИСАНКАМИ

Вашінгтон (А. З.) — „Як гарно з Вашого боку ущасливити Президента і мене українськими писанками. Які складні візерунки! Я хочу підкреслити, як глибоко ми оцінюємо час і зусилля, які Ви присвятили писанню цієї традиційної пам'ятки, і ми завжди зберігатимемо цей милий подарунок. Мені відомо, що показ писання писанок, влаштований Вашою групою у Великодній понеділок, подивляли всі, хто відвідав його в парку Білого Дому. Президент і я надсилаємо найкращі побажання Вам і всім тим парафіянам української православної церкви св. Андрія, які Вам допомогали. Щиро Ваша — Бетті Форд".

Це дослівний український переклад листа, датованого 11-го квітня 1975, що його одержала пані Марія Кулій у Вашінгтоні від дружини Президента, пані Бетті Форд. Лист говорить сам за себе.

У Вашінгтоні вже багато років існує традиція, що на другий день Великодніх свят у парку Білого Дому влаштовується дитяче свято „качання крашанок". У цей день брами парку широко відкриваються для тисяч дітей, які протягом кількох годин розважаються, качають крашанки по спеціяльних доріжках на траві (хто швидше!), дивляться вистави лялькового театру, слухають музику і дістають нагороди за найкраще удекоровані ячка.

Цього року, щоб зробити це традиційне свято ще більш цікавим, Національне Управління Парків вирішило додати до його програми також показ писання українських писанок. Представники Управління звернулись до місцевої Української Православної Церкви Св. Андрія Первозванного з пропозицією прислати на свято кількох відвідувачам, як виконуються оті чудові українські писанки, які з кожним роком здобувають собі в Америці все більшу популярність.

Часу було небагато, і пані Марія Кулій, до якої, на рекомендацію о. прот. Петра Будного, звернулись представники Національного Управління Парків, негайно почала організовувати групу писанкарів.

Вранці у день свята, ще перед тим, як до парку почали пускати маленьких гостей, українська група прибула до Білого Дому. Крім Марії Кулій з її дітьми — Юрком, Олегом і Павлусем — тут були Давид і Марша Кашуби і Людмила Мерфі з донькою Юлією. Вони застелили приготовлені для них столи українськими скатертинами, прикрасили їх Великоднім кошиком з паскою і крашанками, кількома тарілками писанок і керамікою. За ними стояв великий напис „Юкрейнієн Істер Еґс" з величезною барвистою писанкою посередині, що його виконав художник з Білого Дому.

Як тільки в парку з'явились перші відвідувачі, вони почали приходити до столу і з цікавістю спостерігали, як то вправні руки писанкарок і писанкарів чишуть воском по ячках якісь таємничі лінії, як ячка вкидаються у фарбу, як знову і знову водять по них нові лінії, як міняється фарба за фарбою, доки не дійде до чорної. А потім — диво з див! — чорна фарба несподівано зникає, а на її місці з'являється у всій своїй красі багатобарвна українська писанка.

Стіл постійно обступали сотні зацікавлених глядачів. Сміливіші з них запитували: Як то малюється писанка? Що вона означає? Де можна дістати кістки і фарбу? Як

(Закінчення на стор. 2-ій)



Показ писання українських писанок в парку біля Білого Дому у Вашінгтоні 31-го березня 1975 р. На фото: пані Марія Кулій та Давид Кашуба і Павлусь Кулій пишуть писанки.

В'ЯЗНІ ПРОСЯТЬ ДОПОМОГИ ДЛЯ ЖІНОК-В'ЯЗНІВ У КОНЦТАБОРАХ СССР

Ню Йорк. — Комітет Оборони Совєтських Політичних В'язнів подав 30 квітня до публічного відома копію листа до Інтернаціональної Демократичної Федерації Жінок, підписаного сімома совєтськими в'язнями — чоловіками, в обороні жінок-в'язнів у совєтських концтаборах. У листі, датованому жовтень 1974 рік, пишеться, що „серед мордовських таборів праці для політичних в'язнів немає окремого табору для жінок. Жінки мусять повністю переносити весь тягар таборового життя. Жалюгідний харч, насильна праця, самовільні розпорядки адміністрації, моральне приниження — це їхня доля".

У листі в'язні - чоловіки протестують проти такого трактування в'язнів-жінок, стверджуючи, що ми „чоловіки — політичні в'язні, не можемо бути байдужі до їхньої долі. Вони є не тільки нашими товаришами по ідеї, але вони також є нашими матерями і жінками, нашими сестрами і нашими дочками. Їхні терпіння є нашими терпіннями". В'язні-чоловіки апелюють до Інтернаціональної Демократичної Федерації Жінок, щоб вона „вимагала від совєтського уряду звільнення жінок-політичних в'язнів", „перевірки їхніх справ", „нагоди познайомитися з їхніми умовами". З цим апелем в'язні-чоловіки виступили, відкликаючися в першій мірі до гуманітарних мотивів.

Лист підписали такі в'язні: К. Любарський, С. Бабич, І. Залмансон, З. Попадюк, А. Петров-Аґатов, Б. П. Азерніков, Б. Пензон. Відомі такі в'язні жінки у мордовському таборі ч. 3: Віра Божар, Ірина Сеник, Степанія Шабатура, Ірина Стасів-Калинець, Ніна Строката-Караванська, Надія Світлична, Катерина Алешіна, Наталія Ґрунвальд, Александра Хвоткова, Віра Кявдієно, Ірина Кіреєва, Анна Коган, Глафира Кульдишева, Галина Селівончик, Марія Семенова, Тетяна Соколова, Анастасія Волкова, Клавдія Волкова, Надія Усоєва.

ШІСТДЕСЯТ ДИСИДЕНТІВ АПЕЛЮЮТЬ ДО ЗАХОДУ ПРО ДОПОМОГУ ДЛЯ ТВЕРДОХЛЄБОВА

Москва. — У зв'язку з арештом секретаря совєтського відділу Амнесті Інтернешенал, фізика-дисидента Андрея Твердохлєбова, група 60-ти совєтських дисидентів заапелювала до Заходу виступити в його обороні. Аґенство Ройтерс поінформувало, що заяву в цій справі з 60-ти підписами передано 30 квітня закордонним кореспондентам у Москві. У заяві дисиденти стверджують, що совєтський режим, переслідуючи таких громадян - неконформістів як Андрей Твердохлєбов, тільки сам себе знеціннює в очах світу.

Дисиденти стверджують, що „народи усього світу не можуть залишатися байдужими до його (А. Твердохлєбова) долі", вимагаючи негайної акції в його обороні на Заході. Серед осіб, які підписали апель, є письменники і науковці, які рідко коли такі заклики підписують, — інформує Ройтерс. Академік Андрей Сахаров заявив з того приводу закордонним кореспондентам, що цим разом список протестуючих осіб є „найбільш всеобіймаючим" у 10-літній історії дисидентського руху в СССР.

Як відомо, Андрея Твердохлєбова арештувало КГБ 18 квітня, розпочавши ліквідацію Амнесті Інтернешенал у Москві.

В КОНГРЕСІ ВНЕСЕНО РЕЗОЛЮЦІЮ В ОБОРОНІ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ

Вашінгтон. — Конґресмен Деніел Флад з чотирнадцятьма іншими конґресменами внесли резолюцію у Палаті Репрезентантів, вимагаючи від Президента ЗСА розпочати „рішуче і негайно заходи" перед урядом СССР щодо відновлення в Україні діяльности Українських Православної і Католицької Церков. Покликаючися на статтю 124 конституції СССР, якою заґарантована громадянам СССР „свобода совісти, свобода релігії і свобода антирелігійної пропаґанди", резолюція звертає увагу на те, що в СССР маємо справу не тільки з утисками Української Православної Церкви і Української Католицької Церкви, а з їх „абсолютним фізичним винищуванням", що є брутальним порушенням основних громадянських прав.

У зв'язку з цим конґресмени у резолюції ч. 205 вимагають від Президента „використати формальні і неформальні контакти з представниками Союзу Совєтських Соціялістичних Республік з метою забезпечити свободу релігії у місцях обох Церков відповідно до постанов їхньої власної конституції". Одночасно в резолюції є поставлена вимога видвигнути питання ліквідації цих двох Церков в Україні на форумі Асамблеї Об'єднаних Націй.

БАГАТО РАДОСТИ І ЩАСТЯ З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТВОГО БАЖАЮТЬ СВОЇМ ЧЛЕНАМ, ЧИТАЧАМ ТА ВСЬОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
І „СВОБОДА"

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $24.00, на пів року — $12.50, на 3 місяці — $6.50. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Христос Воскрес!

Навряд чи є в будь-якій із безлічі людських мов такі два слова, які бодай в якійсь мірі дорівнювали б своєю символікою, своїм значенням та своєю таки дослівно життєдайністю значенню і поняттю нашого великоднього привіту: ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Так склалося, що саме перед цьогорічним святом Воскресіння Христового за старим календарним стилем на Далекому Сході, в Індокитаї, заіснували події, що могли б цілком обезвладнити людину, довести її до найбільшого песимізму і безнадії, прямо відібрати їй охоту до життя. Стільки зусиль і завзяття, стільки жертв і крови і мимо всього чорна, зглядно червона реакція перемогла, Південний В'єтнам опинився в судорогах всіх тих знущань, неволі, визиску і народовбивства, що притаманні рабовласницькій комуністичній системі.

Власне в такій ситуації хочеться тим голосніше і певніше, з тим більшою вірою і надією воскликнути: Христос Воскрес! Це ж бо після терпінь, поразки і наруги та, вкінці, розп'яття приходить Воскресіння! Теперішній В'єтнам тільки одна з останніх подій, а скільки було тих жертв новітнього червоного Ірода й Пилата, починаючи від першої і найтрагічнішої з них, нашої України! Проте, були вони і раніше, були рабства, колоніялізми, нищівні походи і вікові неволі, але все це є тільки жорстокі і сумні фрагменти в світлі того, що приносить, дає і означає Воскресіння Христове.

Це відноситься і до особистого життя кожного з нас. Скільки то разів в житті багатьох з нас траплялися чорні дні розпачу і безвиглядности, але вони розплывалися в небуття за кожним разом, як нашу душу сповнювала віра у Воскресіння Христове.

То ж, як сказано у великодній пісні: Радуйтеся щиро нині, Бог дав радість всій родині, Бог дав радість всім з небес: Христос Воскрес!

Заведені надії

Державний секретар Генрі Кіссінджер на пресовій конференції по закінченні американської евакуації з Сайгону і по формальному закінченні американської приявности в тій країні відхилив дещо заслони із куліс, за якими разігравалася південнов'єтнамська трагедія, починаючи з моменту підписання Паризької угоди з січня 1973 року. Найважливішою в тому є його оцінка місця і ролі у процесі ліквідації незалежности Південного В'єтнаму Совєтського Союзу та Китаю.

Як відомо, ввесь час американські політичні чинники підкреслювали, що підставою справжнього миру у світі є ефективна співпраця З'єднаних Стейтів з цими комуністичними великодержавами, в першій мірі з СССР. Було загальною таємницею, що сам Генрі Кіссінджер надіявся на свої „добрі" взаємини з комуністичними лідерами, на уміння „лагодити" з ними спірні проблеми. Розвиток подій спершу у Камбоджі, а відтак у Південному В'єтнамі показав, що ці „добрі" взаємини не є аж такі „добрі", щоб в заміну щось дістати і щоб, як справді заіснує кризова ситуація, можна було забезпечитися якоюсь принаймні мінімальною допомогою.

Інформуючи про південнов'єтнамський фінал, Генрі Кіссінджер не міг приховати того, що вся його концепція детанту з комуністичним світом та плян утривалити мир в оперті на „добрій волі" та „зрозумінні" з боку Москви чи Пекіну найшлася на може й вирішальному іспиті. У висліді, його намагання боронити цю концепцію детанту з комуністичними великодержавами, зокрема з СССР, випали дуже блідо і він міг відкликатися тільки до одного „соліднішого" аргументу — загрози атомової війни, якщо не вдасться зберегти детант.

Генрі Кіссінджер мусів, однак, публічно визнати, що вину за зломання постанов Паризької угоди несуть в однаковій мірі Совєтський Союз і Китай, бо тільки з їх активною підтримкою Північний В'єтнам міг зважитися на офензиву, щоб завдати смертельний удар Південному В'єтнамові. Очевидно, мав рацію Г. Кіссінджер, коли казав, що ще передчасно робити підсумки і висновки з 15-річних заходів ЗСА врятувати Південний В'єтнам. Це, безперечно, буде зроблено, але які б ці висновки не були, вони тільки підтвердять, що у випадку з В'єтнамом надії на детант цілком завели.

НАША ГЛИБОКА ВІРА НЕ ПІДЕ НАМАРНЕ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

дження в ній нашої Церкви-Мучениці — Святої Української Автокефальної Православної Церкви.

Ми — Ваші архипастирі, свідомі, що несемо перед Всевишнім, Його Святою Церквою Православною й Україною найбільшу відповідальність за майбутнє нашої нації, як і за те, чи всі ми сьогодні чесно й нелукаво служимо, Богом нам визначеному, найближчому ближньому — українському народові.

Саме тому, з нагоди цьогорічного Великодня, вважаємо за свій вельмипочесний обов'язок побажати, щоб усі ті з-посеред нас, хто дав обрати себе на провідні становища в нашому національному житті поза Батьківщиною, не марнували своїх сил на догоду самим собі й своїм уподобанням та стали нарешті прикладом чесного служіння громаді. Бо, нема де правди діти, що й досі чимало з отих „обраних", своєю собідогодою й неперебираючою у засобах партійно-груповою конкуренцією, таки спізнюють наш спільний похід до „ТРЕТЬОГО ДНЯ", спізнюють зокрема й тому, що необачно ігнорують зростаючу все однісіть у думках і прагненнях широго українського загалу у всьому світі.

Тому, дорогі й улюблені, молімо усердно Воскреснього для нашого спасіння, щоб Він-Всесильний зробив нас чеснішими та надхнув до святого горіння й нелукавого служіння Богові й людині.

Нехай же наш Великодній щиросердечний привіт долине до кожної людини в під'яремній Україні та в розсіянні сущій! Христос Воскрес!

З любов'ю у Христі,

† МИТРОПОЛИТ МСТИСЛАВ

† Архиєпископ СИЛЬВЕСТЕР † Архиєпископ МАРКО
† Архиєпископ ОРЕСТ † Єпископ КОНСТАНТИН
† Єпископ ВОЛОДИМИР

Великдень 1975 р. Б.

І. Базарко

ПО ВЕЛИКІЙ П'ЯТНИЦІ СТРАЖДАНЬ, ПРИЙДЕ РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ

І знову Року Божого 1975 здійснилася велика містерія — перемоги життя над смертю, — вічно жива містерія Великодня, — бо Воскрес Христос — посеред нас.

Від перемоги Христа над смертю віки проминули. У вічність відійшли мільйони людей, численні покоління, цілі народи. Творилися і падали могутні держави та народи. Жили в славі і багатстві сильні володарі мира цього — і їх не стало. Створило людство за цей час тисячі ідей і систем. Одначе життя, наче та ріка, забрало все зі собою, замулюючи їх не раз так основно, що й сліду по них не лишилось.

У всіх тих вікових бурях і змінах осталася одна непроминаюча вартість — Христова Віра і Правда, що смерть не є кінцем всього. Ця Правда вічно жива, однаково велика і притягаюча, не підлягає жадним змінам. Упродовж століть не раз людина старалася її знищити, але в тій боротьбі сама гинула, а Христова Правда майже по двох тисячах літ залишилася і надалі могутня і повна хвали.

Христове Воскресіння — це закріплення правди Христової Слави, Його Божої Науки, це Свято Віри і Надії — віри в перемогу світла над темрявою, правди над неправдою.

Коли довкілля буде гудіти гамором і клекотом, буде жити своїм звичайним буденним життям, Ви будете слухати Великодню Утреню, щоб спільно повними грудьми заспівати могутню пісню перемоги „Христос Воскрес із мертвих, смертію смерть поправ і сущим во гробіх живот даруьав".

А коли по Богослужбі засядете до святочного стола, щоб поділитися з рідною і найближчими друзями свяченим яйцем, всі ми відчуємо, що з радісним почуванням до нашого серця вкрадеться туга за Рідною Землею, підкрадеться думка про родинний дім, дитинство і молодість у нім. За золотою ниткою мрій і спогадів у Вашу душу вкрадеться тужлива дума. Та Ви не проганяйте її, продовжуйте мандрівку дум у рідну країну. Вслухайтеся в гомін великодніх дзвонів, й очима Вашої душі Ви побачите церкву, довкола неї скупчених статечних, святково убраних батьків і матерів, обличчя в них хоч радісні, та немов би з журбою не могли розстатись навіть у Свято радісного Великодня. Побачите веселих та гамірливих хлопців і заквітчаних та розсміяних дівчат.

У цей свіжий весняний ранок, коли никне блакить світанку, і велике багряне сонце викочується на небосхил та своєю золотою ясністю обгортає і храм Господній і народ хрещений, чути, як раз-у-раз дзвонять і дзвонять дзвони. Разом з людьми радіє природа. Дерева напучнявіли свіжими пуп'янками, квіти розхилили свої пелюстки, земля прикрилась зеленою ш а т о ю. Дзвінка мелодія великодніх дзвонів і лопіт церковних хоругов зливаються з величною піснею, що лине з сотень грудей:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Це було ще так недавно. Це було в нашій Батьківщині.

А нині — там зруйновані й зганьблені наші святині. Не чути там радісного гомону дзвонів, ні співу гагілок. Завмер молодий сміх. А коли нишком прийдеться нашим рідним поділитись святочним яйцем, то, як каже поет:

„В котрій сім'ї,
в котрім селі
не будуть пусткою
глядіти
місця порожні при столі?

В котрім вікні,
або над тином
не будуть плакать матері
за батьком, за дочкою,
сином
аж до світанку, до зорі..."

Бо там, у царстві сатани, продовжується велика українська Голгофа. Наш нарід йде ще хресною дорогою.

Злучімся з ними думками. Хай у цій хвилині не ділять нас ні простори широкі, ні моря глибокі.

І хоч неодна сльоза з неодних очей впаде в це Свято Воскресіння і жаль стисне серце, то ми не зневірюємося, бо напевно віримо, що Правда таки переможе. Цієї віри навчив нас Христос своїм Воскресінням.

А коли сьогодні Боже Провидіння не щадить нашому народові горя і страждань, то все таки ми твердо, гаряче віримо: прийде кінець стражданням, переможе свобода над неволею, правда над неправдою. Землею українською понесеться гомін волі. І тоді знову велично і свобідно лунатиме пісня „Христос Воскрес!"

В 1970 році появилася на Україні у „Самвидаві" збірка віршів „Світло і сповідь", в якій є вірші „Великдень", і там читаємо:

О, Боже, не дай
мені упасти,
Бо обертом йде моя голова,
А правда топиться
в брехні ги не щодня,

Бо вже і дням, ногам
моїм боляче.
О, Боже мій, спаси
і відведи
Від тих,
лукаво глаголящих,
І від отих,
набравших в рот води,
І від тих, за брехні
лаврами заклеганих,
І від тих, що ні сюди
і ні туди,
Від ідолів старих
і новоспечених,
Від пустослів'я,
Боже, одведи!

Наші думки, наші серця нехай будуть з тими в Рідному Краю, що не зламались, не вгнулись, як автор цього вірша.

А покищо, в цьогорічний Великдень, не чути буде гомону радісних пісень, понесуться тільки щирі молитви до Бога за перемогу Христової Правди на нашій Рідній Землі.

Наші думки, наші серця хай будуть з тими нашими Сестрами і Братами, що не зламались, а стали на прю з ворогом.

І коли на Воскресній Утрені священик тричі піднесе хрест вгору і проспіває тричі могутнє „Да Воскреснет Бог і розтачаться врази Його", хай з гомоном Великодніх дзвонів полине наша щира молитва до небес за всіх тих, що караються по таборах і тюрмах Сибіру за словами поета Юрія Клена що:

у розлуці
помруть, відірвані
від рідних хат;
За тих, що у розпуці
Вночі гризуть залізні
штаби грат,
Що душать жаль
у невимовній муці,
За тих, кого веде
на страту кат.
Над ними, Господи,
в небесній тверді
Простри свої долоні
милосердні.

Ти, Боже, їх у темряві
не кинь,
Благослови їм шлях
серед пустинь.

В Свято Воскресіння Христове дай, Воскреслий Христе, нашим рідним в Батьківщині врем'я люте пережити, щоб вони і ми, разом і вільно Тебе могли хвалити. Воскрес Христос, воскресне й наша Правда. І тоді пісня радости полине до небес: Христос Воскрес!

ПРЕЗИДЕНТ І ПАНІ ФОРД...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

осіб, які могли б показувати можна навчитися писати писанки? Де їх можна купити?

На всі ці безконечні запитання дає відповідь Людмила Мерфі і (наскільки вони можуть відірватися від своєї пильної роботи) також інші члени групи. Приходять і неминучі запитання: А де це Україна? Чи це те саме, що Рашша? „Зовсім ні, — рішуче відповідає на одне з таких запитань Юрко Кулій, — Україна — це сьогодні частина Совєтського Союзу, так само, як і Росія. Але не мішайте України і Росії!"

Програма свята закінчилась о другій годині дня. Учасників показу запросили до Білого Дому на перекуску. Дві найкращі писанки, зроблені під час свята Марісю Кулій і Д. Кашубою, передали, як подарунок, родині президента Форда, який у той час перебував на вакаціях у Каліфорнії.

А. Забіяка

Леся Лисак

ВЕЛИКОДНЯ РАДІСТЬ

Я так хотіла б, щоб прийшла до нас давня великодня Радість.

Прийшла з часів нашої юности, коли Великодні Свята тривали цілих три дні, а ми ще вміли радіти кожною хвилиною, кожним моментом життя. Коли у матеріяльному змислі ми мали-мали менше, як тепер, але в духовому, здається, були багатшими... Правду, мабуть, кажуть мудреці, що справжню радість відчувають простенькі, небагаті люди — і діти.

Пригадуєте, як колись на сам звук слова „Великдень" зразу ставало ясно на душі? А коли по довгому й строгому пості Великдень нарешті приходив, радості, здається, не було меж. І як смішно небагато треба було дитині для щастя: купили батьки, чи може таки пошив швець нові черевики — от і веселість! Пошила ще й вишила мати нову блюзочку на Великдень (обнова на це свято мусіла бути!) а в дівчинки очі сміються, наче б найбільший дарунок дістала.

А що вже й казати про цей ранок, коли всі йшли до церкви. Цілий маленький світ кругом вас наче б став зовсім новий, прецікавий, чарівний. Чи це від вибілених на Великдень хат, чи від ніжнозелених ясенів при дорозі, чи може від сходячого над полями сонця? Чи може від подиху весни, яка разом з людьми, йшла назустріч Воскресшому Спасителеві? Чи, може, просто від того, що таки роздзвонилися великодні дзвони, ваше дитяче серце вже гомоніло найкращою з пісень — піснею радости...

Якийсь магічний чар мало свято, яке звали „празником празників". Знаю жінку, яка щороку з найбільшою дбайливістю приготовляє все, що годиться на Великдень. І щороку несміливо жаліється: — „Чому ці вибагливі страви так не смакують, і навіть так не пахнуть, як в дитинстві? Чому, при найкращій волі, не можу відтворити того самого настрою, який колись супровожав Великдень?" — Не знаю, що їй сказати. Хіба тільки те, що постійні достатки й вигоди притуплюють найтонше з усіх почувань, яким є почуття радости? А може ще й тому, що колись святкували на рідній землі, якої не заступить ніяка найбагатша і найвільніша країна, хоч би ми це як у себе вмовляли!

Та я не хочу на Великдень ніяких сумних міркувань! Досить вже їх маємо цілий Божий рік, тих справжніх, і тих викликаних послабленими нервами, прерізних турбот! Бодай раз у рік, бодай на світлий Великдень, хай з'явиться чиста, незакаламучена радість. Без дрібки радости життя не є життям. І хто хоче знайти радість, знайде її.

От, хоч би, така „звичайна річ", як те, що можемо піти до рідної церкви. І почути там те нібн відоме, а вічновеличне "Христос Воскрес"! Коли б я не була українкою, я хотіла б нею бути, щоб мати змогу насолоджуватися отим найяснішим з привітів, тією найрадіснішою з пісень. Їх можна повторювати безліч разів, і за кожним разом вони приносять бадьорість. Чи є інший привіт і інша пісня, які малиб таку силу?

Є причини для радости: Господь дав нам ласку бути вільними людьми! Окрім Нього, не мусимо нікого боятися. Та зараз же думка підказує: чи не скривається у цьому твердженні себелюбство? Адже наші рідні, які залишилися в батьківщині, волі не мають. Деякі ще може, хоч і з острахом, зможуть заспівати Воскресну пісню в церкві, а для більшости це буде ще один невільничий Великдень. Як козаків — невольників на турецьких галерах... А може ще й гірший, бо зневажений безбожницькою совєтською пропагандою. І заболить на цю думку серце, і огорне смуток. Якже радіти, коли рідні терплять?

Так, їм важко, дуже важко, проте вони не зневірюються. Щороку приходять на Великдень листи здому, з України. Одні сміливші, більш життєрадісні, стверджують "ми святкуємо Великдень по-давньому". Другі, більш обережні, заявляють „шлемо вам незабутній привіт „Христос Воскрес". Легко здогадатися, що за цим криється: вони вірять, що, що навіть по найдовших страстях, таки прийде день визволення від зла, день Воскресення. „Смертю смерть поборов" — чи може бути сильніший клич за саме цей?

Таким, як ми, людям доводилося святкувати Великдень у дуже різних часах і обставинах. Ще є ті, похилі віком, які із часів свого далекого дитинства пам'ятають батька — селянина, що ніс святити під церкву велику, як колесо, паску; мати — селянка йшла поруч нього із кошиком, повним „снідів", а діти в нових із конопляного полотна сорочинах гралися на траві крашанками...

Є молодші за них, які не можуть забути, як вони, хлопчики, товпилися коло дзвіниці, щоб... бодай пару разів потягнути за шнур великого дзвону на Великдень. Є ще ті, яким воскресні дзвони, разом із дзвінкими дівочими гаївками, ще й досі вчуваються в гаморі чужих міст. Є ще молодші, яким мрячно зарисовується В е л и к о д н є Свято у скромній, перебленій з військового гаражу, таборовій церковці...

І є нарешті ті, які знають колишній золотистий, зелений і пахучий рідною землею Великдень тільки з оповідань батьків, бабунь, дідусів. Але якщо навіть вони цього овіяного неописаним чаром справжнього українського Великодня не знають він таки з непереможною силою до всіх прийде. Мусить прийти, бо його святість підсвідомо пливе у нашій крові.

Хай обдарує він нас, де б не були, і що б не переживали, радісною силою, замкненою у двох найрадісніших словах: „Христос Воскрес!"

Остап Сокольський

ЧОМУ Я ЙОГО ЛЮБЛЮ?

Не вставав він о годині п'ятій ранку, щоб мене на лід у гокея грати возити. Ми всі вставали разом о п'ятій. Він приготовляв коні, щоб „у поле йти", а я гнав худобу пасти, щоб перед півдев'ятою дома бути й до школи щоденно йти.

Не підкуповував він мене долярами, щоб я добре вчився — я сам добре знав, що вчитися маю.

Не купив він мені ровера — ані навіть на морозиво не возив і не журився, що я через те почуття меншевартости матиму.

Не мусів він мені пригадувати на сходини ходити, бо я на них дочекатися не міг.

Не грав він зі мною у футбол, бейзбол, відбиванку чи гокей і не купив він мені авта на градуацію — я сам собі на студії заробляти мусів, бо його ще тут не було тоді.

Не заохочував він мене при столі дискусію вести й рівний голос із старшими мати. Я мусів тихо сидіти і слухати, коли старші говорили. Не був я їх партнером при столі, навіть коли мені вже і шістнадцять було і я вже до гімназії ходив. Хоча він добре знав, що я вже тоді з моїми друзями про справу нашої державности шептав, бо вже тоді йому мати сказала, що я додому пізно повертаюся і щось тяжке у кишені ношу.

Не їздив він на відпочинок, ані на відпустку, а щобільше — по шестиденній праці, після праці на громадській ниві, завжди час на поміч і пораду другим мав. А в неділі та свята ми всі разом на Богослужби ходили — на Утреню, на співану Службу Божу і на Вечірню, — і там він молитви вів й Апостола читав.

Не переймався він тим навіть, коли ми з братами про щось „велике" говорили. Навіть, бува, виглядало мені, що він байдужий. Адже це він під Львів, . . . а тоді „через Київ на Львів" ходив. Обидва тифи перебув і пізно у двадцятім домів повернувся, щоб наново починати з початку. Чи ж може він осторонь стояти? Чи думає він, що він вже своє відслужив... Чому ж тоді він так віддано у всіх громадських інституціях працює та їм ввесь свій вільний час віддає?

Не мусів він мене приготовляти завжди готовим для Неї бути, — бо це був „дух стихії".

Коли в сорок - четвертім ми з наплечниками, у повнім виряді, під Зрубом стояли, хто, думаєте, самочинно з наплечником теж прийшов, перед лавою станув і заявив: — „Якщо ви думаєте, що вже прийшов той час, — то й мій обов'язок Їй служити!"

Ось чому, в дев'ятьдесят друге літтяя, я мого батька люблю!

РЕЛІГІЙНІ УРОЧИСТОСТІ В БАВНД БРУКУ

Бавнд Брук, Н. Дж. — Консисторія УПЦеркви в ЗСА інформує, що на Провідну Неділю, 11-го травня ц.р. тут відбудуться відправи і молитви за всіх братів і сестер, які життя своє віддали за Правду Христову та волю й державність України. О годині 10-ій ранку буде відправлена Соборна Архиєрейська Служба Божа, відправу якої очолить Митрополит УПЦ Владика Мстислав, архиєпископ Марко і єпископ Константин. Після Служби Божої о год. 12-ій дня буде відправлена Соборна Панахида коло хреста-пам'ятника на цвинтарі.

Ірена Ванчицька

ВЕЛИКОДНІЙ СПОМИН

Світлій пам'яті о. декана Матвія Мокрівського

Скільки разів у житті ми святкували Великдень і в яких різних обставинах? У безтурботнім дитинстві цей радісний празник Христового Воскресення був пов'язаний з новою обновою, з подарунками. З юних років залишились у пам'яті виструнчені постаті пластунів біля Божого Гробу. Опісля тяжкі воєнні дні і Великдень на Засянні, в гостинній Холмщині, в чужім Кракові. А ще опісля — під бомбами „Великого Райху", що програвав на всіх фронтах. Потім у таборах „переміщених осіб", або коротко — „ДП" таборах, в американській, англійській і французькій зоні не було яєць ні масла, щоби спекти традиційну „бабку". А вже в новій країні поселення було всього подостатком, забракло чомусь тільки традиції.

Та все таки пам'ять повертається до цих давніх часів, коли Воскресення Христове було найбільш урочистим святом року. Не пригадую, в котрім це було році, в 1936 чи 1937-му? Знаю, що тоді цвіли каштани і природа одягала пишні зелені шати, отже був початок травня. В нашім містечку гостив тоді театр ім. Тобілевича і між постановками ішла драма „Інваліди", під час якої плакали не тільки глядачі, але й великий режисер і актор Микола Бенцаль, який грав ролю бувшого вояка УГА, інваліда.

Воскресна Утреня і винос Плащаниці у храмі св. Юра в містечку Яворові біля Львова починалися дуже раненько. Сходяче сонце вітало людей, що в побожнім скупченні урочисто співали Христос Воскрес. Після обходу довкруги Церкви, священик відкривав хрестом двері і миряни заповняли Божий храм, щоби вислухати торжественну св. Літургію, яку відправляв отець парох Мокрівський в асисті кількох священиків. Знаменитий міський хор „Боян", скріплений найкращими співаками театру, співав Великодню Службу Божу. Чи ж можна забути, як співав „Вірую" неперевершений бас, актор Іван Рубчак, або „Плотію", чи „Ангел Вопіяше" у виконанні Міро Скалі, тоді ще Мирослава Старицького? Або це прекрасне Великоднє Євангеліє, що його співали панотці у різних мовах.

В начâлі бисть Слово, — починав спокійним, виразним голосом місцевий парох і декан о. Матвій Мокрівський. „Споконвіку було Слово, і Слово було з Богом, і Бог було Слово", — співав рідною мовою прегарний ліричний тенор о. Микола Огородник, цей, що студії в Італії і кар'єру співака зміняв за священичу рясу. „Ін прінціпум ерат вербум. . ." — неслось, гуділо як буря, аж на дворі було чути низький могутній бас гімназійного катехита, цього, що його обожали учні гімназії Рідної Школи, а він, не маючи своїх дітей, любив їх як рідних.

Чистим, дзвінким тенором співав по-грецьки „Ін архе ен го логос" про Слово, що було початком всього, отець Дмитро Бариляк, парох села Наконечного і соліст хору „Боян", якого не даром називали „Карузом". По-єврейськи читав це прекрасне Євангеліє о. д-р Микола Конрад, професор львівської Богословії, який гостював тоді у своєї рідні.

Слова „прийшов до своїх і свої Його не прийняли" западали глибоко в душі вірних і докором ударяли тих, що тільки раз на Великдень приходили до Божого храму, щоби послухати прекрасних співів.

Після торжественної Літургії множество людей заповняло велику площу довкруги церкви. Всі радісно вітаються, христосуються, щиро просять бездомних акторів у гості. А дзвони в чотирьох церквах дзвонять безупину — несуть радісну вістку, що Христос Воістину Воскрес.

Після полудня, на площі біля Гірної церкви відбуваються гагілки. Святочно одягнені дівчата виводять „Зельмана", співають про Галю, що не може гуляти бо не має черевичок, про ліниву дочку, яка „штири ночі горшки мочить, п'яту мила".

А коли приходить отець-парох з родиною, тоді співають про Дарусині чорні очі і довгі коси у Мірусі. Панича Ромка сватають за найкращу панну, а Іванка, який тепер є головою крайового Товариства українських Інженерів в Америці, заставляють бути „жучком". Він випрошується, бо вже великий, є учнем гімназії, але дівчат це не переконує.

Біля дзвіниці, що її так гарно увіковічнив на полотні мистець Петро Холодний — Старший, хлопці ставлять вежі, а під церквою о. Мокрівський розказує статечним господарям історію дерев'яної церкви, де у тінях старезних дубів спочивав колись Гетьман Богдан Хмельницький, ідучи під Львів. Поруч стоїть його дружина — їмость і уважливо слухає цікавої розповіді. На гарнім обличчі усмішка, а в очах тиха задума.

Вже давно, як пролунав дзвін на „Ангел Господній" у поблизькім манастирі Сестер Василіянок, вже весняний вітер згорнув свої крила в коронах старезних дерев, що пам'ятають давню козацьку славу, а пісні - гагілки не втихали. Розбавлені дівчата співали гимн весні, що вже „скресла" і дівочій красі. Хлопці відповідали, що дівоча краса, як на траві роса, і пригадували, що „час додому час", бо завтра чекає їх „Обливаний Понеділок".

Вечірнє небо засвітилося золотими зірками і виглянув цікавий місяць, кинувши срібні тіні. У графських ставах і поблизькій річці Шкло жаби виводили вечірні концерти, — ці славнозвісні жаби, що про них писав Осип Маковей, письменник, який жив і творив у Яворові, городі старих міщанських патріотичних родів.

В Києві відбулася нарада „переможців соціялістичного змагання"

Київ. — Газета „Радянська Україна" з 25 квітня повідомила про „республіканську нараду переможців соціялістичного змагання в промисловості, будівництві і транспорті", яка тривала дві дні 24-25 квітня. Центральною точкою була промова голови Ради Міністрів УССР О. Ляшка „Про хід виконання плянів і соціялістичних зобов'язань у промисловості, будівництві і на транспорті і завдання по успішному завершенню 1975 року і дев'ятої п'ятирічки".

Відкриваючи нараду, перший секретар ЦК Компартії В. Щербицький заявив, що хоч „соціялістичні зобов'язання в цілому виконуються успішно", то „ще є підприємства і будівельні організації, які працюють неритмічно, не справляються з плянами виробництва, капітального будівництва і підвищення продуктивности праці. Це відбувається як правило, тому, — говорив Щербицький, — що на цих підприємствах і будовах впроваджується передовий досвід, недостатньо використовуються наявні великі резерви нашого соціялістичного виробництва".

Знову ж О. Ляшко у своїй довгій промові говорив про „досягнення" У к раїнської ССР на виробничому фронті, вказував на „перевиконані пляни", а в першу чергу на те, що „два роки підряд республіка висипає в засіки Батьківщини (тобто СССР і „Батьківщини" з великої літери) більш як по мільярду пудів зерна". Говорячи про успішне завершення першого кварталу 1975 року (плян продукції виконано на 101,7 відсотка), він услід за Щербицьким багато уваги присвятив недолікам якости продукції.

Українська молодь продовжує свої Великодні традиції

Наближається Великдень і українці в Україні і в діяспорі готуються до цього торжественного Свята ще від зими, вишиваючи блюзки, суконки, сорочки, краватки, рушники, серветки, хусточки, обруси, подушечки тощо. На свята вони приготовляють крапанки, драпанки, діти роблять крашанки і галунки, а панночки і пані пишуть, вже на ввесь світ знані, писанки.

Журнали і газети Америки і Канади, від берега до берега, пишуть про незрівняне мистецтво українських писанок, і серце радіє, що щораз більше лунає голос і про нас і нашу культуру. Пишучи про нас, як про висококультурний нарід, поміщують світлини писанок і в розкішних вишивках наших писанкарок.

Недавно преса долини Могавк, що розташована в центральному нюйоркському стейті у підніжжя славного і мальовничого Адірондаку, розписалась про українські писанки та їх виконавців. Перша стаття появилась із великими знімками в Ютицькій вечірній газеті „Обсервер Диспеч", на одній — Катруся Линтей, на другій — Роман Мельник вчать писати писанки на курсі, влаштованому 57-им відділом СУА в Ютиці.

Наступна стаття була надрукована трохи пізніше у цій самій газеті із знімкою Катрусі, відомої співачки Джозефіни Карпентер з Ню Йорку та голови. зборів Лі Білінґс. Євгенія Політило - Линтей із дочкою Катрусею доповідали про українське мистецтво, а головно про писанки, показуючи експонати українського мистецтва, різьбарства і писанок.

Кореспондентка „Обсервер Диспеч", Арлін Абрамс з Геркімеру, писала у статті „Клюб бачить українське мистецтво", що українська писанка і техніка її писання були виступом на зборах Клюбу Християнських Жінок Геркімерської округи. Майже вся стаття присвячена українським писанкам. Кореспондентка з захопленням писала, що Катруся, пояснивши слово писанка в однині і множині, сказала більше як двох стам жівок, що українці славні через їхні унікальні писанки рідкісної краси. Арлін Абрамс переповіла доповідь Катрусі про Україну, українське мистецтво, писанки, символіку, історію, традиції і техніку, розклавши яйця, свічник із свічкою, фарби, писальце та інше „знаряддя професії", пані Линтей показала, як пишеться писанки".

Геркімерська газета „Івнінґ Телеґрам" із цієї оказії також помістила знімку Катрусі, що показує писанки співачці й голові зборів із коротенькою статтею під світлиною. Про цю оказію ще інша газета „Могавк Вели Нюз" помістила статтю із знімкою.

Згодом другий ютицький щоденник „Дейлі Прес", що появляється кожного ранку, помістив знімку Катрусі із студентами, де вона у вишиваній блюзці знову показує писанки в Геркімер Кавнті Комюніті Коледжі, де її батько, Ярослав разом з дочкою вчив історію, символіку і традиції писанок. На цьому курсі було також показано найновіші прозірки з України та українського мистецтва. Цей курс був дуже популярний.

Катруся Линтей, учениця дев'ятої кляси і школи українознавства, в обох школах дуже гарно вчиться, за що одержала багато відзначень і нагород. Одна із останніх це нагорода за найкращу статтю на тему громадянства, що була спонзорована Лицарями Колюмба в Ютиці. Вона належить до Пласту, де є гуртковою гуртка „Соловейки", і відбула табори на Вовчій Тропі і на Новому Соколі. Катруся вже кілька років бере лекції фортепіяно і вчиться грати на бандурі і скрипці. За її успіхи учителі музики визначили її, щоб вона грала на скрипці у всеміській і всеокружній шкільних оркестрах в Онайда кавнті.Вона також належить до танцювальної української групи в Ютиці, любить вишивати, одначе найбільше захоплюється таки українськими писанками. Маючи ще тільки п'ять років, вона одержала першу нагороду від 57 відділу СУА за найкращу писанку. Від того часу вона не покидає писати писанки.

Напевно у нас є багато таких молоденьких писанкарок. І так довго, як наша молодь захоплюється українською культурою, мистецтвом, вивчає нашу історію і літературу, то нам нема чого журитися про наше майбутнє.

Н. Н.

Українські студенти в коледжі Монтклер організують свою громаду

Монтклер, Н. Дж. (Л. М.) — Українські студенти Стейтового коледжу в Монт - клер, Н. Дж. поробили вже заходи перед керівництвом коледжу для зорганізування Української Студентської Громади, як це вже раніше зробили студенти інших національностей, метою якої було б плекати українські культурні традиції та нав'язання товариського співжиття між поодинокими студентами. Щоб Клюб міг сповняти своє завдання, конечним є, щоб усі українські студенти цього коледжу до нього вписалися. Ініціятивна група вже закінчила опрацьовувати правильник Української Студентської Громади і представила його на затвердження властям коледжу. Зголоження до Клюбу приймає Larysa Martyniuk, 11 Maple Place, Clifton, N. J. 07011.

Христос Воскрес!

Христос Воскрес!

Усім, Родині, Друзям, Знайомим, Братам Православним, які щирою, незрадливою душею вшановують Воскресення Христове згідно з українськими предковічними звичаями

сердечно вітають

д-р Александра і д-р Іван Яроші з Родиною

З ПРАЗНИКОМ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

всім Рідним, Приятелям і Знайомим

ЩАСЛИВИХ та РАДІСНИХ СВЯТ

засилають

інж. Дмитро і Марія Кулиничі

зі САВГЕРТІС, Н. Й.

6711 Hommelville Rd., Saugerties, N.Y. 12477

З Воскресенням Христовим

Рідні, Приятелям і Знайомим

Веселих Свят

бажають

проф. Іван Трухлий з дружиною Катериною

Вестерн Спрінгс, Ілл.

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНІ і ЗНАЙОМИМ

— бажають —

д-р Олекса Лятишевський з Ріднею

РАДІСНИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

д-р Богдан, Леся, Арядна, Андрій, Діяна, Дам'ян Нитка

1877 Colonial Blvd. Fort Myers, Florida

Веселих та Щасливих Свят

Воскресення Христового

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

— бажають —

Ліда і д-р Роман Смики з Мамою і Синами

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідних, Приятелів та Знайомих

З ДНЕМ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— вітає —

Д-р Марія Ярославська

ДЕНТИСТ

782 West End Ave., New York, N.Y 10025

Tel.: MO 2-5181

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажають —

Д-Р ВІТАЛІЙ, ОЛЕКСАНДРА, ОЛЕНА ТА ВОЛОДИМИР БОГДАНІВ

Веселих Свят

Воскресення Христового

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, КЛІЄНТАМ ТЕПЕРІШНІМ і МАЙБУТНІМ

— бажають —

власники „КРИМУ" і „ТАМАРИ"

Вайлдвуд, Н. Дж.

Д-р Ярослав і Стефанія Бернадини

5020 Old York Rd. Philadelphia, Pa. 19141

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Найкращі побажання зі Святами Воскресення Христового пересилає —

ЮЛІЯН РЕВАЙ

Головна Управа Товариства Українських Інженерів Америки

З НАГОДИ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Управам Відділів, своїм Членам, Їх Родинам та всьому Українському Громадянству

ЗДОРОВ'Я і БАГАТО ЩАСТЯ.

Інж. Іван Мокрівський

голова

Інж. Д. Мосора-Франкен

секретар

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям і Знайомим

— бажають —

д-р Мирон і Ярослава Зарицькі з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям та Знайомим щирі побажання

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

пересилає

д-р Юрій Трухлий з Дружиною

Ню Йорк, Н. Й.

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Веселих та Щасливих Свят

Рідні, Знайомим та Шановним Пацієнтам

— *бажає* —

Д-р Юліян Гной з Родиною

З ПРАЗНИКОМ

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажають —

Д-р Остап і Зеня Баран з Родиною

Рідним, Друзям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— *бажають* —

д-р Іван і Наталія Макаревич

Христос Воскрес!

Рідні, Приятелям та Знайомим щирі побажання

Веселих Свят

пересилають

д-р Богдан і Марія Макарушки

Бруклин, Н.Й.

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —

Рідні, Приятелям і Знайомим

Д-р Климентій і Ольга Стефанія Рогозинські

та

Д-р Юрій Срібний

Христос Воскрес!

Родині, Друзям-Побратимам та Приятелям бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ! ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ПЕТРО і НАТАЛКА ВОЙНОВСЬКІ

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ СИМОНА ПЕТЛЮРИ в ЗСА

Христос Воскрес!

З Нагоди СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ Президія Комітету пересилає сердечні поздоровлення з найкращими побажаннями Високодостойному Панові Президентові Української Народньої Республіки в екзилі Миколі А. ЛІВИЦЬКОМУ, Віце Президентові Проф. Докторові М. О. СТЕПАНЕНКОВІ, Президії Української Національної Ради та її Виконавчому Органові, Представництвам ВО УНРади в ЗСА і Канаді, Українському Народові на Рідних Землях, Ієрархам Українських Церков, Українським Організаціям і Установам у вільному світі, Уповноваженим і Членам Центрального Комітету на терені Америки, Жертводавцям на фонд Бібліотеки і Храму УАПЦ св. Симона в Парижі, що існує при ЦЕНТРАЛЬНОМУ КОМІТЕТІ в ЗСА.

ПРЕЗИДІЯ КОМІТЕТУ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям і Знайомим бажає

д-р Василь Трухлий з Дружиною

Чикаго, Ілл.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажає —

д-р М. Крижановський

з Рідню

З НАГОДИ ПРАЗНИКА

Воскресення Христового

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ

— пересилають —

Михайло, Ірина і Ігор Морози

76 Coursen Pl., Staten Island, N.Y. 10304 (212) 981-5384

РІДНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажає —

д-р Борис Филипчак

з РОДИНОЮ

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родині

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажає —

Д-р Роман і Зузанна Сапович

РЕСОРТ НАД МОРЕМ

VILLA LIDIA

128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260

Phone: Area 609-522-3348

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

ВШ. Клієнтам, Друзям та Знайомим бажає

Kobasniuk Travel Inc.

НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО

Імігpаційні справи. ■ Білети на кораблі й літаки

Міжнародні поштові перекази і т. д.

157 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003

Tel.: AL 4-8779 — AL 4-8717

Веселих Свят!

ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величнім і Радісним

„ХРИСТОС ВОСКРЕС"!

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих — по обидвох боках Океану

Ярослава, Зенон, Христя і мама Евстахія СНИЛИКИ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям і Знайомим

пересилаємо щиро сердечні бажання

МИЛО-ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ГРИГОРІЙ і ТЕРЕСА БОЖИК

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

вітаємо Рідних, Приятелів і Знайомих

і бажаємо

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

АННА НИКИФОРЯК

СТЕФА КРУШЕЛЬНИЦЬКА

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Друзям

— пересилає —

д-р Василь Кіналь

з Родиною

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям і Знайомим бажає

д-р Любомир Ворох

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ щирі побажання

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

пересилають

д-р Ярослав і Христина Вовків

З ПРАЗНИКОМ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

найщиріші побажання

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ

пересилає

д-р Петро Мироненко

ЛІКАР ДЕНТИСТ

PETER MIRONENKO

140 East 40th Street, New York, N.Y. 10016

Тел.: 889-1250

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім своїм Клієнтам і Приятелям бажають

адвокат Михайло і Іванна Пізнаки

Рідним, Друзям і Знайомим щире

ХРИСТОС ВОСКРЕС

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —

Д-Р ЮРІЙ, ВІРА, ЛЕСЯ І МАРТА КУШНІРІ

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

д-р Надія і інж. Ігор Кмети з Родиною

Веселих Свят!

РАДІСНИМ
„ХРИСТОС ВОСКРЕС"
щиро вітаємо
РІДНЮ, ДРУЗІВ і ЗНАЙОМИХ
Ольга і Іван Кобзяр
XENIA, Hunter, N.Y. (518) 263-4700
Замість особистих привітань, пересилаємо 25.00 дол. на „Дерзну в Потребі".

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Всіх Українських Громадян щиро вітаємо
ЗІ СВЯТАМИ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
та бажаємо всього найкращого.
Сподіваємось почути „Воістину Воскрес"!
Ірина Яцкевич
і Василь Лепцан
R.E. Brokers (212) 849-5099

Разом із гомоном розколиханих дзвонів радісне
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
і щирі побажання всего кращого
з нагоди Великодня
Родині, Приятелям і Знайомим
шлють
Марія і Володимир Барагури
Вудгейвен, Н. Й.

З НАГОДИ РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
найсердечніші побажання всім Організаціям
— складає —
УКРАЇНСЬКА ТАНКОВА ОРКЕСТРА
„АМОР"
під проводом МИКОЛИ РОМАНЕНКА
(212) 884-9232

РАДІСНИХ І ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзям та Знайомим
бажають
Василь і Богуслава Гнатів з Родиною

Христос Воскрес!
РОДИНІ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
Воскресення Христового
— бажають —
ОСИПА, ЕРАСТ І ЗЕНОН КУРОВИЦЬКІ
ІРИНА, ЯРОСЛАВ ,ЯРОСЛАВ МОЛ. І ОКСАНА
КУРОВИЦЬКІ

В День Світлого Празника
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
бажаємо
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ!
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Ольга і Степан Крижанівські
Бруклин, Н. Й.

Христос Воскрес!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ із СМАЧНИМ ЯЄЧКОМ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
бажає
Клієнтам і Знайомим
Alex's Auto Supply Co.
7222 Lankershim Blvd., No. Hollywood, Calif.
Властитель: Александер Пребиславський
(Член УНС ч. 257)



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
СВОЇМ ВШ. ПОКУПЦЯМ
— бажають —
ВОЛОДИМИР ПОЗНАХІВСЬКИЙ — МИКОЛА СТРУК
— власники —
М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ
Market Quality Market
117 Market Street — Passaic, N.J. — GR 1-1345

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
усім нашим Шановним і Дорогим Гостям
бажають
СОФІЯ ЛУПАЦИ і ВАСИЛЬ КОРУД
власники ресорту
Crocus Apartments
113-115 E. Crocus Rd. Wildwood Crest, N.J. 08260
Tel. 609-522-9031 Philadelphia, tel.: GL 5-7417



РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Українському Духовенству, Організаціям
та ВШ. Клієнтам, Родині та Знайомим
— щиро бажає —
Мирон Миронович
ВЛАСНИК
Miron Meat Market
272 A Smith Street Perth Amboy, N.J. 442-4660

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
Воскресення Христового!
всім нашим ВШ. Покупцям, Приятелям
і Знайомим бажають
Брати ІВАСЕЧКО
JERRY'S SUNOCO AUTO CENTER
908 Stuyvesant Ave. — Irvington, N.J. — Tel.: 372-9888
REPAIRS ON DOMESTIC AND FOREIGN CARS



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям та Покупцям
бажає
МИХАЙЛО ГРИЦКОВЯН
новий власник крамниці
Ilko Meat Market
140 First Avenue, New York, N.Y.
Помірковані ціни та щира обслуга.

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і ВШ. Покупцям
бажає
Родина КОСОВСЬКИХ
Власники KOSOWSKY'S MARKET, Inc.
Kosowsky's Super Food Market, Inc.
600 S. Heald St., Wilmington, Del. 19801

ВЕСЕЛИХ СВЯТ у ДЕНЬ
Воскресення Ісуса Христа
бажає
всім Знайомим і Приятелям в Америці й Канаді
РОДИНА
Мирон й Тереса Луцишин
Box 51, Colorado City, Colorado 81019



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВСІМ НАШИМ
ВЕЛЬМИШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ
— бажають —
ЕРАСТ КУРОВИЦЬКИЙ І СИН
Українська М'ясарня
124 First Avenue New York City
Tel.: GR 7-0344

Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажає —
Родині, Приятелям, Високоповажаним Клієнтам і всьому Громадянству
Марія Саврас-Кушнір
SONYA'S BEAUTY SALON
власник — САЛЬОНУ КРАСИ
86 East 4th Street — NEW YORK, N.Y. — GR 7-8110

Христос Воскрес!
З нагоди
Воскресення Христового
щирі святочні побажання всім своїм Приятелям, Клієнтам та Знайомим
пересилає
Володимир Козіцький з Ріднею
власник
DUNWOODIE TRAVEL BUREAU
Бюро Подорожей і Обезпечень
771-A Yonkers Ave. Yonkers, N.Y. 10704
(914) 969-4200

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям, Знайомим
і ВШ. Гостям нашого мотелю
бажає
Дмитро Хариш з родиною
власник MARK MOTEL
(914) 626-3851 Kerhonkson, N.Y.

РАДІСНИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
ВОЛОДИМИР, ОЛЕНА, ХРИЗАНТА і РОМАН
ГЕНТИЩІ

Родині, Друзям та Знайомим
— бажаємо —
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Анатоль, Марія, Богдан, Лідія та Данило
ДОМАРАЦЬКІ

Бажаємо
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всій Родині, всім Приятелям та Знайомим і всім Членам Українського Народного Союзу та всім Українцям по всьому світі та на рідних землях України, а також тим Братам і Сестрам, що на засланні в Сибірі, в таборах неволі — що не можуть вільно помолитися з нами, бажаю всім
ІВАН ПРИГОДА з РОДИНОЮ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ і ВШ. КЛІЄНТАМ — бажаю
ANASTAZIJA BRODIN — Insurance
99 E. 4th St., New York City Tel.: GR 3-3830

Родині, Приятелям і Всім Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають —
АНТОНИНА ВОЗЬНА
ЮЛІЯН, МАРІЯ і МИХАЙЛО САВЧАКИ
Бруклин, Н. Й.

З ДНЕМ СВІТЛОГО ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
— бажають —
РОДИЧАМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
ІРИНА й ІВАН ЖУКОВСЬКІ

ХРИСТОС ВОСКРЕС
ВЕСЕЛОГО ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всему Духовенству, Родині і всім Знайомим
по цілому світі — бажає —
ЯКИМИШИН МИКОЛА з РІДНЕЮ
з села Ячмін, пов. Перемишлянсь, Зах. Україна, тепер:
68 Miller Str., Rochester, N.Y. 14605 USA

РАДІСНИХ СВЯТ
Воскресення Христового
Рідним, Приятелям і Покупцям
щиро бажають
Ярослав і Марія Грегка
власники фірми
OEHLER HARDWARE
388 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa. 19123 WA 5-2731

З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— вітаємо —
Родину, Приятелів і Знайомих
РАДІСНИМ
Христос Воскрес!
Юрій і Аня Ганкевичі
Кергонксон, Н. Й.

Христос Воскрес!
З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
Веселих Свят і смачного яєчка
всім Друзям і Знайомим
засилає
Василина Шраменко-Данко з Родиною
З приводу хвороби, особистих привітань не висилаю.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ЗІ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
бажають
Рідним, Приятелям і Знайомим
Радісних і Щасливих Свят й усіх благ.
Лідія, Оксана, Леонтій, Любомир, Марчик і Павлик
Ню Йорк, Н.Й. **Крушельницькі**



ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде,
Хай цвіте любов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим
та Друзям Дивізійникам
бажає
РОМАН ІВАНИЦЬКИЙ
(DELTO SPORTSWEAR CO.)
136 First Avenue New York, N.Y. 10009
Тел.: (212) 228-2266

ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!



Христос Воскрес!

Великодні Побажання

Robert I. Morris

Optometrist — Contact Lens Specialist

Години: пон. - чет. 10 ранку — 8 веч.
Субота: до 3-ої год. по пол.
Закрито в п'ятниці і неділі

60 Avenue "B"
Bet. 4th & 5th Sts.
New York, N.Y. 10009

Тел. OR 3-4949
Засновано 1918 р.

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ та ВИСОКОПОВАЖАНИМ і ДОРОГИМ ГОСТЯМ

ОРХІДЕЇ
145 2-га Евню
Ню Йорк, Н. Й.

бажає
Марія Підгородецька



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

ЯРОСЛАВ БЕРЕЗОВСЬКИЙ
— і —
СТАНИСЛАВ БАШКЕВИЧ

власники фірми

B & B MEAT PRODUCTS

168 BEDFORD AVENUE BROOKLYN, N.Y.

Tel.: EV 8-2811

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам

— бажає —

J. & Z. Meat Market

39 Palisade Ave., Yonkers, N.Y. 10701 (914) 476-0300

Власники — ІВАН і ЗЕНОВІЯ БУНДЗЯК

Веселих Свят
Воскресення Христового

Родині, Знайомим і Дорогим Гостям бажають

С. БАРДИГУЛА і С. БОДНАР

власники

NIKOLAS CAFETERIA

29 Cooper Sq., New York City GR 3-7180

Веселих та Щасливих Свят

РОДИНІ, ПОКУПЦЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажає —

Ірена Гошовська

КРАМНИЦЯ
Е К О

145 Second Avenue New York, N.Y.

Tel.: AL 4-0388

Веселих Свят!

Родину, Друзів, Приятелів сердечно вітаю
З ХРИСТОВИМ СВІТЛИМ ВОСКРЕСІННЯМ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОСКРЕСНЕ НАША ПРАВДА!

ПЕТРО ЯМНЯК з РОДИНОЮ

З нагоди Свят
Христового Воскресення

— вітаємо —

Рідню, Приятелів і Знайомих

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Евгенія і Зенон Корчинські

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Вп. Клієнтам і Прихильникам
бажає

„БІБЛОС"

УКРАЇНСЬКА ПЕРЕПЛЕТНЯ

752 Broadway, New York City OR 7-0870

З НАГОДИ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажаємо
Родині, Приятелям та Гостям
„КАРПАТИ" в Лексінгтоні, Н. Й.
ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Климентина і Степан Шевчук

Відкриття літнього сезону — 28 червня 1975 року.

Христос Воскрес!

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят
Воскресення Христового

СВОЇМ КЛІЄНТАМ, РОДИНІ та ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

L. PROC BEAUTY SALON

95 Second Ave., New York, N.Y. 10003. AL 4-8675



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ

бажають

І. Кефор **В. Роговський**

власники

OLYMPIA LIQUORS, INC.

87 2nd AVENUE NEW YORK, N.Y.

GR 5-8528

Христос Воскрес!



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВСІМ НАШИМ КЛІЄНТАМ та ВІДВОРЦЯМ

— *бажають* —

Анастасія і Михайло Пирські

власники

FIRST AVENUE (CHILDREN WEAR)
122 First Avenue • New York, N.Y.
Тел.: OR 7-2980

Веселих Свят
Воскресення Христового

від

СОНЯ ВІЛЛЯ

WILDWOOD CREST, N.J.

Тел. (201) 226-4089
Від 5-го червня
тел.: (609) 522-4084

ОЛЬГА, БОГДАН і ЮРКО ЧАПЛІ
НАДЯ, РОМАН і СОНЯ СТЕТКЕВИЧІ

Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ, КЛІЄНТАМ, РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ

— засилає —

UNIVERSAL PARCEL SERVICE, CO.

ВИСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ ТЕПЕР ПО НИЖЧИХ ЦІНАХ.

72 Nassau Ave. • Brooklyn-Greenpoint, N.Y. 11222
Тел.: 389-6747

ДОРОГИМ ГОСТЯМ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ

— бажають —

ЩИРО СЕРДЕЧНЕ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Олекса, Марія, Тоні Шумило

LEXINGTON HOTEL

LEXINGTON, N.Y. Тел.: (518) 989-9797

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
McNERNEY - BURNADZ MEMORIAL HOME

371 Lakeview Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1880

Обслуга Пассейку й областей Бергену

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Воскресення Христового

— бажає —

Іван Гасин

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ й ОКОЛИЦЯХ
HASYN FUNERAL HOME

4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині і Знайомим
бажає

ПАВЛО П. ПОЛИНЯК

Кейтонсвіл, Мд.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового

бажають

ВОЛОДИМИР і МІЛІ ЩУР

— власники —

Walter's Restaurant

327 Saw Mill River Road
Yonkers, N.Y.

Tel.: 969-9180

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Воскресення Христового

— бажає —

DUCHYNSKI-CHERKO INC.

FUNERAL HOME

111 Yonkers Avenue
Yonkers, N.Y.

Тел. YO 3-6121

Веселих Свят
Воскресення Христового

— пересилає —

Всечесному Духовенству, всім Організаціям, Приятелям і всьому Громадянству

Trzaska Funeral Home

648 — 4th Avenue, Brooklyn, N.Y. Tel. SO 8-6890
6741 — 5th Ave., Bay Ridge, N.Y. Tel. 748-4860

LICENSED MGRS.

ГЕЛЕНА Е. ТЖАСКА
АДЕЛЯ ТЖАСКА МАРЧАК

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

від
ПОХОРОННОГО ЗАВЕДЕННЯ

Теодора Волиніна

Займається похоронами в Ню Йорку, Брукліні і околиці. Допомагає в похоронах в цілій Америці і всіх країнах світу.

Чесна і солідна обслуга. Модерна каплиця.

Theodore Wolinnin, Inc.

FUNERAL HOME

123 East 7th St., New York, N.Y. 10009 Tel.: GR 5-1437



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— *бажає* —

всім

ПЕТРО ЯРЕМА

FUNERAL HOME

129 East 7th Street — NEW YORK, N. Y.
(Between 1st Ave. & Ave. "A")
ORegon 4-2568

Засновано 1906 р.



ЩИРІ ПОБАЖАННЯ

Веселих і Щасливих Свят Воскресення Христового

Родині, Покупцям, Знайомим

бажає

ЮЛІЯН БАЧИНСЬКИЙ

власник EAST VILLAGE MEAT MARKET, INC.

139 — 2nd Avenue
(Між 8 і 9 вул.)
NEW YORK CITY

Tel.: CA 8-5590

Відбувся Річний Весняний Концерт Академії св. Юра

Ню Йорк (Л. В.). — „Колись українська мова вела до української пісні, тепер українська пісня і танок ведуть до української мови і до України", — казали захоплені глядачі в залі Академії св. Юра, прислухаючись програмі П'ятого Весняного Концерту минулої суботи, 19-го квітня, коли понад 70 учнів цієї школи словом, піснею і танцем виспівували гимн Україні.

Програма, яка складалася з українських пісень, композицій, танків та трьох релігійних композицій: італійської, німецької і індуської знайшла повне схвалення в численно зібраних учнів, батьків, гостей, учительського складу Сестер і отців - адміністраторів. Всіх присутніх не було де посадити, так що багатьом з них довелося вислухати програму стоячи.

Перша частина концерту, після відспівання гимнів американського і українського (виконувала Ю. Манастkрська), почалася з релігійних композицій — зияву почуття відданости до Христа і Матері Божої.

Героїка боротьби за українську державність у віках звучала в могутніх маршах: козацькому, повстанському, пластовому і загально молодечому. Ця частина концерту закінчилася збірним хором в „Сусідці"; шумові ефекти до цієї і інших пісень постачав на бубні Володимир Кіра.

Для урізноманітнення програми виконувалися пісні то цілим складом хору (всіх 70 хористів) то вибраним дівочим ансамблем, що складався з десяти учениць (Тереза Матисяк, Оксана Харук, Марта Вацик, Ірина Данилів, Марія Мандзій, Ліля Длябога, Ольга Длябога, Олександра Маслович, Люся Петранюк та Марія Щерба), то самим хлоп'ячим, або дівочим хором.

Друга частина концерту була присвячена музиці „не тільки про поважні справи людства, але й про більш веселі — про забави, залицяння, танці", — як запозів майстер церемонії Андрій Ірятка, який по-українському і по-англійському пояснював кожну точку концерту.

Тут чергувалися складні танечні виступи із співом хору і ансамблю. Керувала танцями Оксана Бачик, ще сама рік тому учениця Академії св. Юра, а тепер студентка Університету Лонг Айленд (її наприкінці концерту обдаровано китицею квітів від вдячних танцюристів і танцюристок, яких всіх було 25). Грав до танців акордеоніст Стефан Щербій.

Із танців на особливе вирізнення у публіки заслужив складний „Повзунець" (з солістами: Б. Ковалем і В. Кірою), „Чумак" (сольо-Борис Коваль), „Дует" (сестри — Оксана і Рома Бачик), „Запорожець", зі справжніми іскрами з ударів справжніх шабель у герці чотирьох завзятих (М. Гбур, С. Гбур, В. Кіра і Б. Коваль та інші.

Серед пісень переважали ліричні твори сучасних українських композиторів, але не бракувало і народних пісень.

Акцентуючи музику і пісню, в Академії приділюється 40 хвилин двічі на тиждень на вивчення їх; проби хору відбуваються також щотижнево, а спів очний „Ансамбль", справжня окраса Академії, відбував проби щоденно. Тож досягненим успіхам не було що дивуватися.

Розвиток української музичної культури є ціллю шкільного „Українського Товариства", яке об'єднує більшість учнів школи, і якими керує вчителька Богданна Волянська; вона ж і організаторка і керівниця цього „Весняного Концерту", що, завдяки вкладеній великій праці майже сотні виконавців, відбувся успішно. Учні школи з вдячністю під час концерту обдарували Б. Волянську цінним подарунком (радіо) і квітами.

„Ось, тут наші діти", — це була відповідь на злободенне болюче питання: „де наші діти?" Цього суботнього дня вони були в українській Академії св. Юра в Ню Йорку і по всіх інших цілоденних та суботніх рідних школах; і поки будуть учні в них, доти майбутнє української діяспори не виглядатиме понуро.

Академія св. Юра в Ню Йорку існує вже 7 років, з неї вже вийшло три випуски студентів. Під сучасну пору тут студіює 195 учнів. Школу ведуть Сестри Василіянки під керівництвом Сестри Михаїли. При школі діє активний Батьківський Кружок, який дбає, між іншими справами, і про придбання фондів для Академії. Цього року Кружок видав „цеголки" на підтримку Академії, сподіваючись, що українська громада щиро відгукнеться пожертвами на потреби цієї цінної української інституції.

Любов Коленська

НАЧЕ В КАЗЦІ...

Репортаж з Реконвалесценційного Дому

2



Вітальня в реконвалесценційному Домі Кейт Мейсі Ледд із портретом його фундаторки.

Пані Ліндебері пояснює, що квіти ці з їхньої оранжерії і дійсно, коли в кілька днів пізніше вибираюся на прогулянку і городник проводить мене по оранжерії — скрізь у соняшному світлі різнобарвними китицями мигтять квіти, по кутках високої, немов дерева, кущі помідорів, а на гілках цитринового дерева овочі, завбільшки ґрейпфрутів. І городник, побачивши моє здивування, каже: „Тільки у „нашому царстві" ми здібні вирощувати такі цитрини. У склі, на суфіті відбиваються стрункі лілеї, наче квіти-гіганти...

В день мого прийому, медсестра натискає ґудзик елевейтора й ми підіймаємося вгору, на третій поверх. Вона пояснює, що в цьому Домі є три спальні. Кожна з них розмальована в іншу пастелеву барву, на вікнах у квітчі візерунки, завіси, фотелики, столик із дзеркалом, рівно вистелені ліжка і скрізь бездоганна і незвичайна чистота.

ЛІКАРНЯ, ПРАКТИЧНІ ЗАЙНЯТТЯ І ВІДПРАВИ

Перевірку здоров'я тут переводять два лікарі: д-р Ван Дем і д-р Діксон, (останній водночас є управителем цього Дому) та медсестри на чолі з пані Ґарднер. В поодиноких кімнатах, вивінуваних у модерне устаткування, кожноденно переводять фізичну терапію, ставлять діягнози, тут і клінічна й електрокардіографічна лябораторії. Від години 9-ої ранку до 10-ої увечорі засобляють пацієнток у різного роду вітаміни і лікарства. Всю ніч на коридорах, на кожному поверсі перебуває медсестра, і коли їй хтось з пацієнток дякує за прислугу, вона завжди приязно відповідає: „Ми тут на те, щоб допомогти".

Не можна проминути однієї з головніших кімнат, себто їдальні. Коли я першої днини туди ввійшла, побачила на столах, накритих голубими льняними обрусами порцелянову заставу, квіти і засвічені ясно-сині свічки (обруси тут зміняють за кожним прохарчуванням). Мене задивували в полудневу пору горіючі свічки і я запитала в однієї з дівчат, яка подавала до столу, з якої то нагоди. Вона, усміхнувшись, відповіла: „Це дуже просто. Сьогодні уродини однієї з-поміж вас, що сюди тут прибула. У нас бажання, щоб кожна почувалася тут, немов у родинному гурті, й тому ми завжди вшановуємо цей день, з цієї нагоди печемо торт і разом співаємо многоліттєвіє". Коли я поглянула на уродинницю, за національністю ірляндку — Марґарет, в очах її блистіли сльози і вона зворушено усміхалася.

В цьому Домі є і „сальон краси", де двічі безкоштовно наводять зачіску, з приїздом і перед від'їздом пацієнтки. Тут знаходиться і крамничка з найбільш потрібними речами по дуже низьких цінах, є і невеличкий поштовий уряд, де з тугою кожного ранку кожна вичікує, чи у перегородці за початковою літерою прізвища, евентуально не чекає лист чи якась посилка.

По полудні, по півторигодинному відпочинку, відбуваються різні зайняття т. зв. практична терапія: кераміка, малювання олійними фарбами, вироблювання у дереві, плетення волічки на дротах, гачкування, мереження, — все спрямоване на те, щоб хворих відірвати від їхніх турбот. Ввесь матеріял — безкоштовно. Раз в тиждень висвітлюють фільм, хворі грають в бінґо, в різні гри, в карти, в кого бажання — може грати на фортепіяні або органах, приїжджають сюди хори і піяністи. Є й телевізор, а хто бажає тиші, заходить у бібліотеку й зашивається за читання книжок, газет чи писання листів. У день, якщо погода й сила, можна проходити різними доріжками і алеями на прогулянки, зустрівши сарни, білки і зайців; вони майже не затривожені людьми, залишаються поблизу, видко вже звикли, що й їм тут не діється кривда при зустрічі з „двоногими" сотворіннями.

(Продовження буде)

Плян в СССР „виконано", але відставання продовжується

Москва. — Совєтська преса опублікувала повідомлення про засідання Ради Міністрів СССР, на якому обговорено підсумки виконання господарського пляну у першому кварталі цього року. Згідно з поданою інформацією, плян „в загальному виконанню". На відтинку промислового виробництва приріст становив 7,5 відсотка (за пляном — 6 відсотків). Середня заробітня платня робітників і службовців зросла на 3,4 відсотка, а продуктивність праці у промисловості зросла на 6 відсотків при річному пляні 5,7 відсотка. Споруджено житлових будинків загальною площею 6,5 мільйона квадратових метрів.

Ці загальні кінцеві відсоткові відношення очевидно не дають точнішого образу ситуації на господарському відтинку в СССР, але з критичних завваг на адресу окремих міністерств і відомств можна зробити висновок що хоч результати нібито й покриваються з наміченими плянами, то є чимало недоліків та відставання. У повідомленні стверджується, що „у деяких галузях не повністю використовується виробничі потужності, що стримує зростання випуску продукції. Ряд завдань на введення в дію і освоєння виробничих потужностей не виконано. Окремі міністерства продовжують допускати відставання у виконанні завдань по впровадженню у виробництво досягнень науки і техніки, по випуску продукції у встановленій номенклятурі, не приділяють належної уваги питанням підвищення якості виробничої продукції".

Крім того, Рада Міністрів СССР звернула „увагу міністерств і відомств СССР і Рад Міністрів союзних республік на необхідність істотного поліпшення капітального будівництва, освоєння проєктних потужностей на нововведених в дію підприємств. Їм доручено розробити організаційно - технічні заходи по усуненню недоліків у цій справі".

ЗСА можуть прийняти до 70,000 південних в'єтнамців

Вашінґтон. — Державний секретар Генрі Кіссінджер у середу, 30 квітня, заявив кореспондентам, що ЗСА можуть прийняти коло 70,000 південнов'єтнамських втікачів від комуністичної агресії. Він сказав, що Білий Дім незабаром звернеться до Конґресу в справі схвалення фондів на переселення цих втікачів. Інший речник Державного департаменту заявив, що на це переселення та опіку над втікачами треба буде коло 500 мільйонів долярів. Того самого дня, тобто минулої середи, американські військові кораблі, які знаходяться в інтернаціональних водах, підібрали коло 22,000 південних в'єтнамців, які втекли із своєї країни у малих човнах.

REAL ESTATE

а) 75 акрів землі, 1500 фронту до асфальтової дороги, чудовий гірський потік, шириною фронту, чудовий краєвид, близько Союзівки. Ціна $75,000 — готівки —$25,000.
б) 5 акрів землі, 1450 фронту, гірський потік, ціна — $15,000.
в) 45 акрів, фронту до 209-ки, 2 хвилини до університету — одна хвилина до Гай Скул, 700 — фронту — $135,000 — готівки $45,000.

S. OLEKSIW
Real Estate Broker
P.O.Box 348
Kerhonkson, NY 12446
Тел. (914) 626-7692

Male and Female

SUPERINTENDENT
Husband/Wife team for 149 quality garden apartments in Morristown, N. J. area. Experienced. Gas, heat, no oil furnaces, no pets, good salary, plus apt. with central air conditioning and all utilities included. Both must communicate in English. Call in confidence.
(201) 763-7717

Різне

Елегантні матеріяли
ВІДКРИТТЯ КРАМНИЦІ
Матеріяли на ½ ціни. Поліестри, подвійно ткані габардини і взористі матеріяли. Рештки і відрізки взорів матеріялів. Відкрито щоденно
9:30 р. — 5:30 по пол.,
в неділю 11 р. — 4 по пол.
CAPCO FABRICS
411 Broadway, New York, N.Y
5-ий поверх Room 511
Зайдіть — подивіться!

Funeral Directors

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

MALE

MACHINIST
for fabrication on marine hardware.
Call (516) 767-0565

ВАКАЦІЇ

ОЛЕКСАНДЕР (ЛЄНЮ) СКОЦЕНЬ
запрошує Українську Громаду, Приятелів та Знайомих перевести літні вакації на Фльориді. Погода забезпечена, близько теплого океану, ціни дешеві, вигідні і гарні приміщення, до диспозиції басейн.
SHAMROCK APARTMENTS
555 Antioch Avenue, Fort Landerdale, Florida 33304
Tel.: (305) 566-1432

ВИНАЙМАЄТЬСЯ
на вакаційний сезон
кімнати з уживанням кухні та кухонного приладдя.
Чудовий вид панорами гір "CATSKILL"
Власники пансіону:
ДМИТРО та МАРІЯ КУЛИНИЧІ
Тел. (914) 246-7670

ПОТРІБНО
СКЛАДАЧА-ЛІНОТИПІСТА
до друкарні „Свободи"
Складання в українській або англійській мовах.
Добрі умовини праці, платні свята і вакації,
Blue Cross і Blue Shield.
Телефонувати:
(201) 434-0237 або з Ню Йорку (212) BA 7-4125